



Salamandra a Pellets

Manual do Usuário e Manutenção¹

VICENTINA QUATRO, V10



¹ Metlor reserva-se ao direito de fazer quaisquer alterações sem aviso prévio.

Todas as leis locais e nacionais e as normas europeias devem ser cumpridas na utilização do aparelho.



ÍNDICE:

- 1 - Introdução
- 2 - Características Técnicas
- 3 - Instalação e montagem
- 4 - Utilização
- 5 - Limpeza e manutenção
- 6 - Esquemas Elétricos
- 7 - Possíveis Problemas de Funcionamento e Soluções
- 8 - Informação e Segurança
- 9 - Garantia

1 - INTRODUÇÃO

A METLOR, agradece aos nossos clientes a confiança em adquirir um dos nossos produtos, ficando à inteira disposição para qualquer esclarecimento necessário.

O presente manual foi desenvolvido pelo departamento técnico da nossa empresa, e tem por objetivo compilar a informação necessária, para a manutenção de todos os produtos por nós fabricados, para o efeito de um bom funcionamento. A utilização correta da informação contida no presente manual, assegura o funcionamento do produto dentro das normas previstas, mantendo as prescrições de higiene e segurança necessárias.

Os produtos por nós concebidos, foram desenhados e construídos por forma, a que quando manipulados convenientemente, o seu funcionamento, regulação e conservação, sejam efetivados sem qualquer tipo de perigo para as pessoas que efetuam os trabalhos mencionados, tendo por base o seguimento do quadro normativo europeu de segurança.

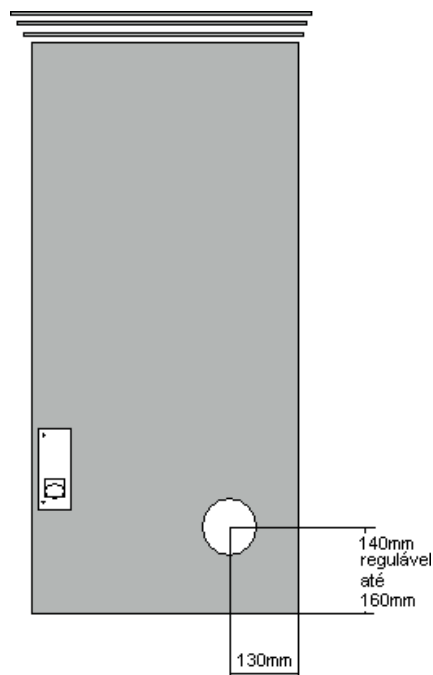
Para se certificar de todas as instruções contidas neste manual, deverá mante-lo em local acessível, pois é do interesse mútuo prevenir os riscos de acidentes.

Desta forma, recomendamos uma leitura prévia deste guia.

2- CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Modelo: VICENTINA e V10

Potência Calorífica	9,6 Kw
Combustível	Pellets 6mm
Consumo	0,75 – 2kg/h



Tensão	230 V~
Corrente max.	2,5 A
Corrente nominal	0,5 A
Capacidade do Silo	15 kg
Depósito de cinzas	2,5 Litros
Saída de Fumos	Ø 80 mm
Largura	480 mm
Altura	960 mm
Profundidade	495 mm
Peso	118 kg

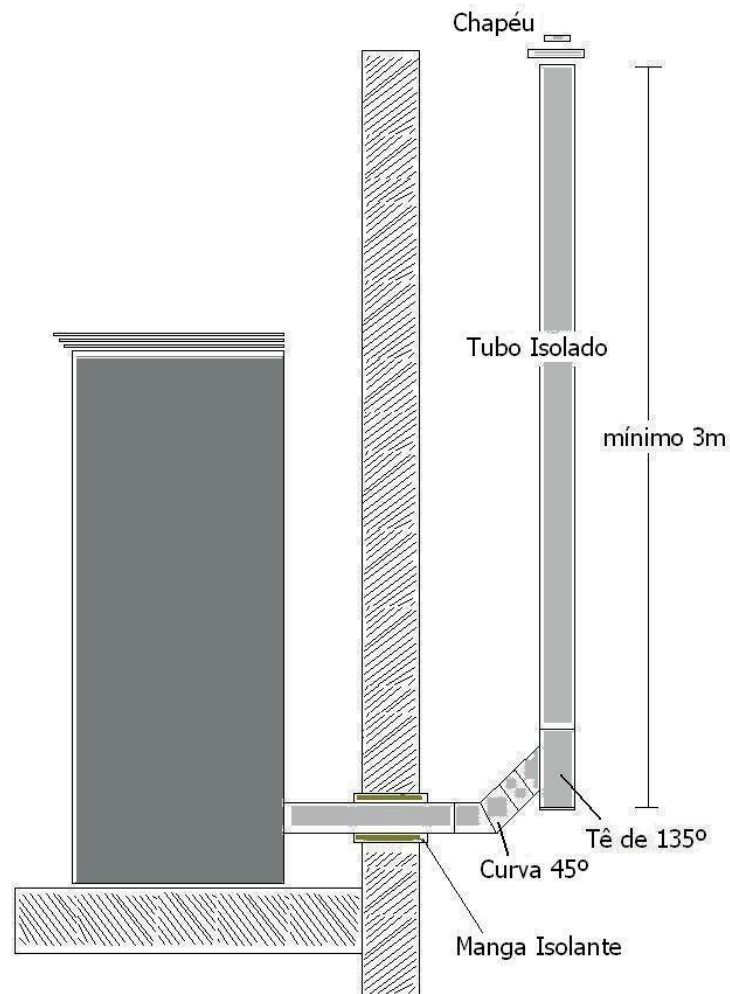
Relatório de Ensaio nº	21/25503 -1526 -1
Potência Nominal	9,6 kW
Rendimento	90%
CO(%) (13% O2)	0,013
Temperatura Gases	148 °C
Caudal dos Gases	8,13 g/s
Potência Reduzida	3,6 kW
Temperatura Gases	61°C
Caudal dos Gases	3,69 g/s
Emissão de Partículas	7,32 mg/m3

Local de montagem:

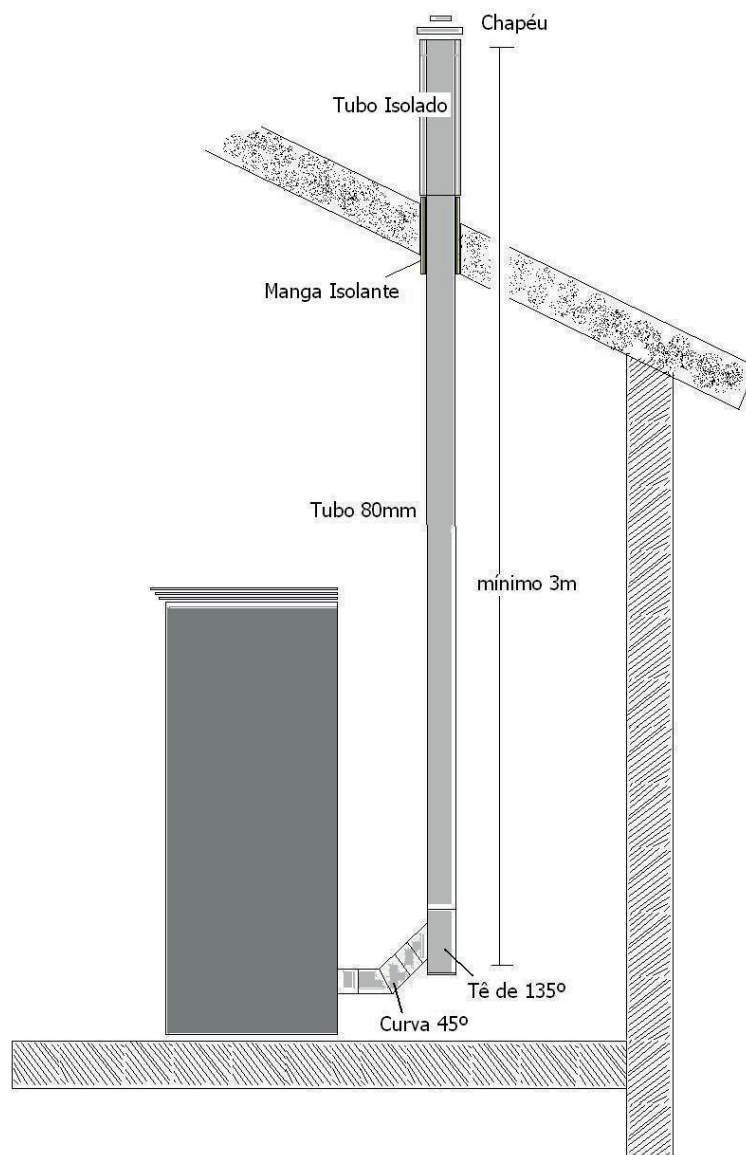
A salamandra deve ser montada em lugares onde tenha acesso a uma tomada elétrica com terra, e a uma chaminé ou parede.

Exemplos:

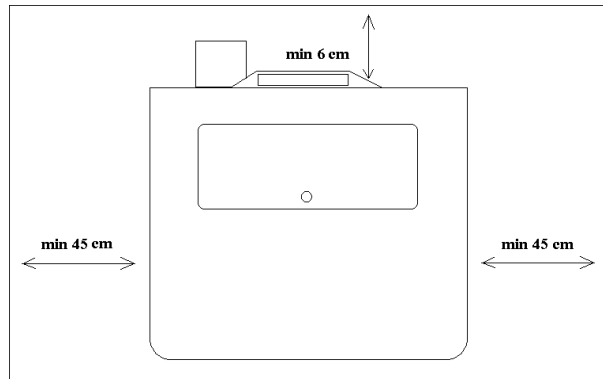
Instalação exterior



Instalação interior pelo telhado



Montagem do aparelho no local



Coloque a salamandra no local desejado, (respeite as mediadas mínimas), regule os pés até a salamandra estar bem firme e nivelada.

Marque a saída de combustão e entrada de ar na parede e abra os furos necessários para a condução dos tubos para o exterior ou chaminé.

Faça a junção dos tubos ao aparelho, ligue o aparelho à eletricidade, ligue o botão principal e ponha o seccionador no máximo. Certifique-se que não há fugas de ar de volta da união do tubo de saída de gases. Caso contrário coloque na união silicone de alta temperatura, mas antes, desligue o aparelho e retire da ficha da eletricidade.

Precaução para a saída de gases:

A saída de gases tem que estar numa zona com ventilação, não podendo esta ser feita para lugares fechados como sótão, garagem ou caixas de ar onde os gases se podem concentrar.

A saída de gases tem que ter no mínimo 3 metros na vertical, para criar uma corrente natural que, em caso de falta de eletricidade sirva para extração dos fumos. Curvas devem ser reduzidas ao mínimo possível. Troços na horizontal não são permitidos.

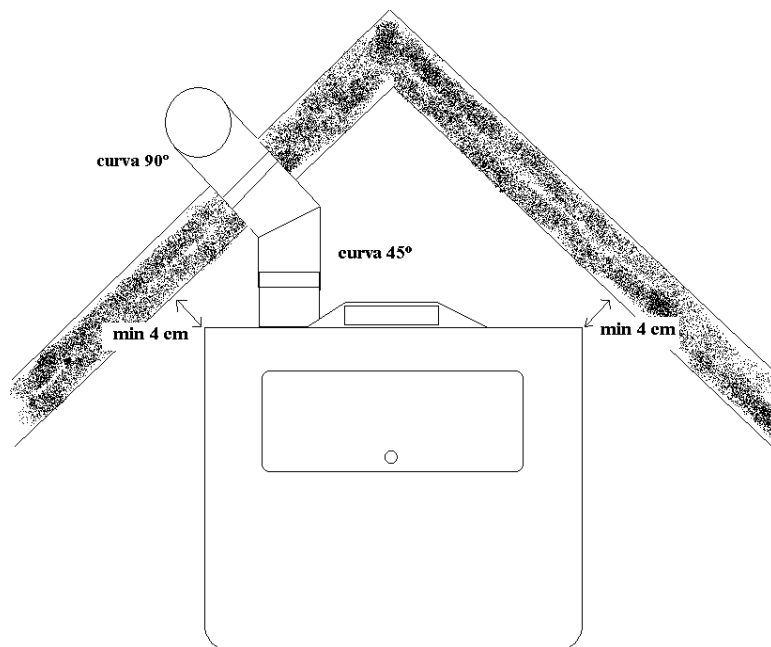
Não pode ser ligada à saída de gases de chaminés com campana extratora.

Certifique-se que o tubo de gases ao passar por paredes, tetos falsos ou sótãos, não fiquem em contacto com materiais inflamáveis.

Ao ligar a salamandra a tubos ou chaminés existentes, tenha em conta que a secção destes não pode exceder a secção do aparelho em mais de 4 vezes.

As distâncias mínimas entre o aparelho e entradas de ar (janelas, portas ou grelhas de ventilação) são de 1,2 metros na horizontal e vertical.

Não instale o aparelho em quartos de dormir.



Instalação do aparelho num canto:

Usando 2 curvas de 45° uma que ligue ao aparelho e a segunda que faz saída para a vertical e seguimento do tubo. De resto segue-se as normas descritas nos capítulos anteriores.

4 – UTILIZAÇÃO

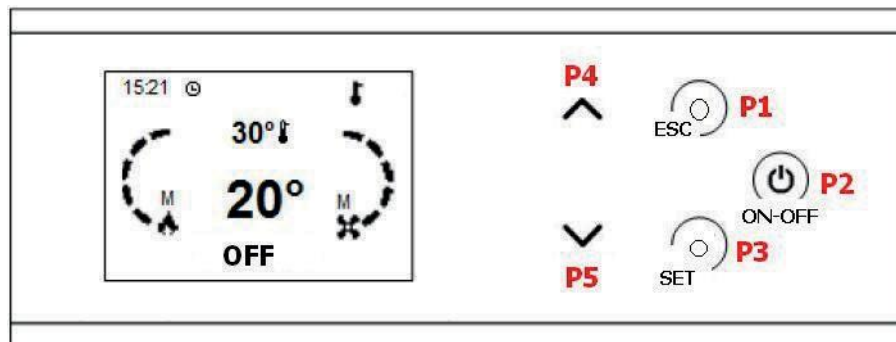
A colocação em funcionamento da Salamandra, será efetuada da seguinte forma:

Limpe o cinzeiro, certifique-se que as portas estão bem fechadas, colocar o combustível (pellets) no depósito, ligar o aparelho à eletricidade.

Atenção: Nunca utilize gasolina ou outros produtos semelhantes para acender o aparelho, nem ponha pellets à mão no cinzeiro. Não ligue o aparelho se o vidro estiver partido ou o cordão do vedante esteja danificado.

Para ligar manualmente:

Premir o botão de Ligar/Desligar (P2) no painel de comando por 3 segundos (ver figura seguinte).



O aparelho entra em funcionamento automaticamente fazendo a ignição da combustão (até se notar chama, demora 3-5mn).

Para ligar automaticamente (relógio):

Premir o botão (P3) no painel e com (P4/P5) selecionar a opção "**Crono**", seleccione "**Modalidade**", seleccionar **Diário**, **Semanal** ou **Fim-de-semana**.

Premir o botão ON-OFF (P2) para ativar ou desativar o Crono.

O aparelho irá ligar e desligar conforme os horários programados.

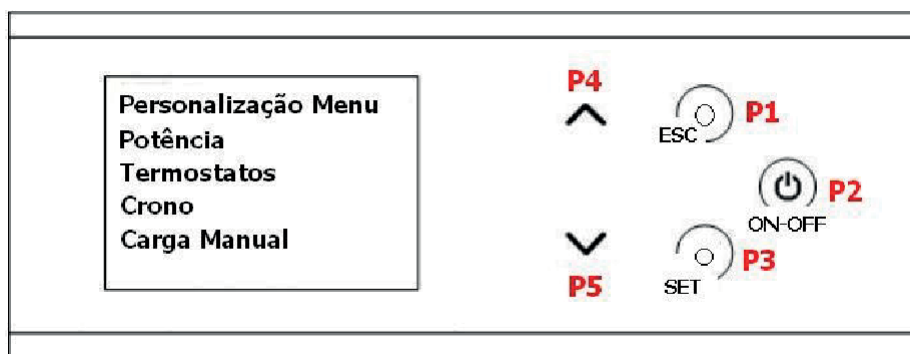
No canto superior esquerdo aparecerá o símbolo do relógio.

Desligar

Para desligar o aparelho, premir durante 3 segundos a tecla Ligar/Desligar (P2). No visor aparece "Apagar", até desligar por completo demora alguns minutos para recuperar o calor no aparelho.

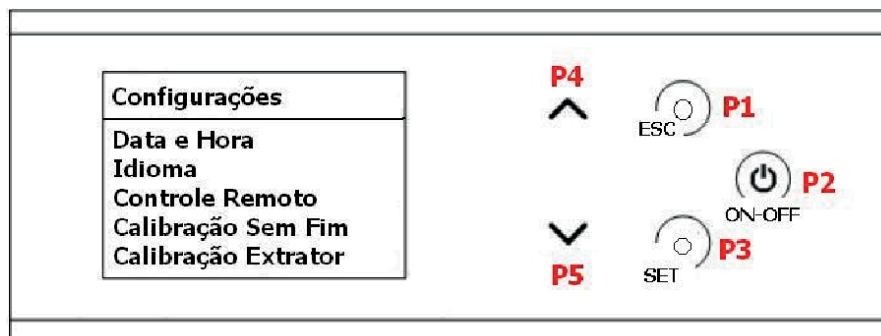
Menus Principais

Para aceder aos Menus premir o botão SET (P3).



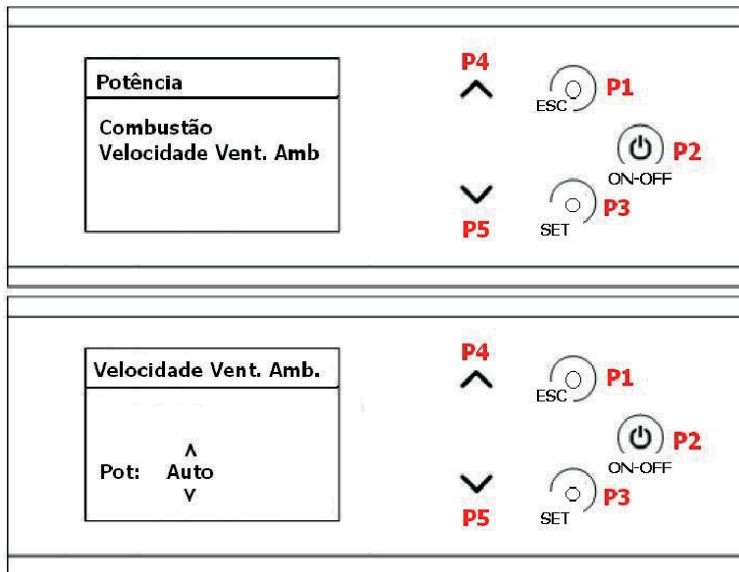
Menus de configuração

Para aceder aos Menus, mantenha premido o botão SET (P3) por 3 segundos.



Alterar nível de potência

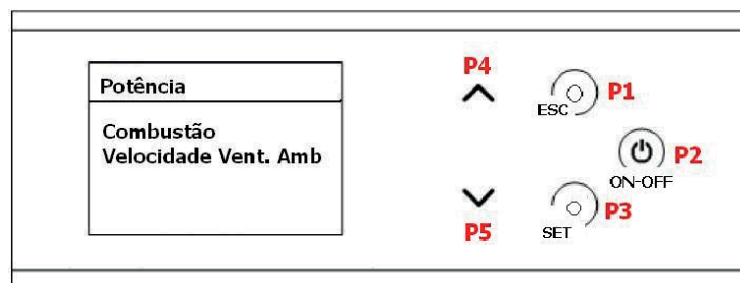
Premir o botão (P3), seleccionar Potência, premir o botão SET (P3) 2 vezes e seleccionar o nível desejado de 1-5 ou Auto.



Alterar a potência de ventilação

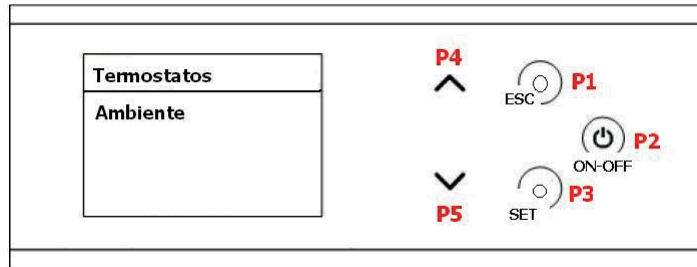
Premir o botão (P3) seleccionar Potência, seleccionar:

Velocidade Ventilador Ambiente premir botão SET (P3) e seleccionar o nível desejado de 1-5 ou Auto.

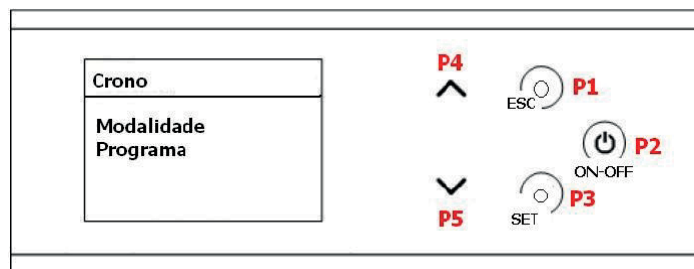


Ajustar a temperatura Ambiente

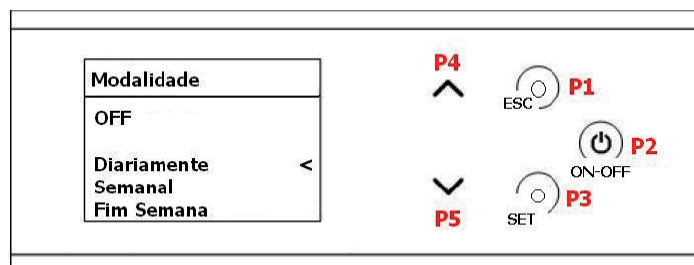
Premir o botão SET (P3) seleccionar Termostatos, premir o botão SET (P3) 2 vezes e com as setas (P4/P5) seleccione a Temperatura desejada prima o botão SET (P3) para confirmar e saia com a tecla ESC (P1).



Premir o botão SET (P3), com as setas (P4/P5) seleccionar "Crono", premir o botão SET (P3) 2 vezes.

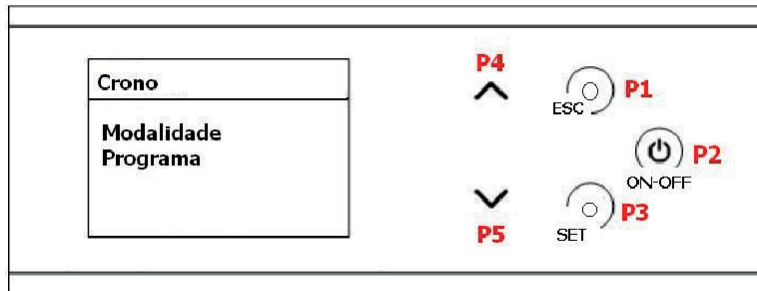


Coloque o cursor na modalidade pretendida (P4/P5). Ativar ou desativar com o botão (ON/OFF) (P2).

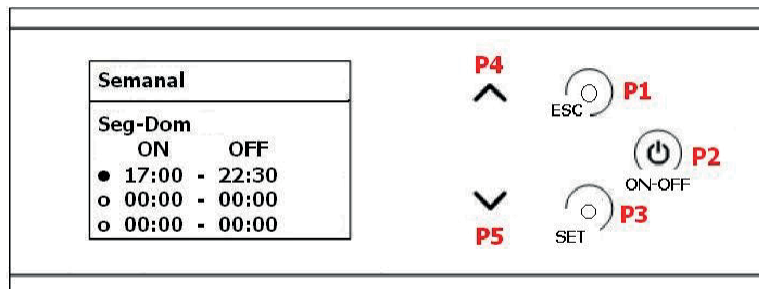


Programação do horário Automático

Premir o botão SET (P3) com as setas (P4/P5) seleccionar "Crono"



Com as setas (P4/P5) seleccione "Programa" e prima SET (P3)



São possíveis 3 programas por dia, na coluna esquerda estão as horas de ligar e na direita as horas de desligar.

Com as setas (P4/P5) seleccione o programa e a hora que quer alterar, premindo o botão SET (P3), defina os horários pretendidos com as setas (P4/P5) e confirme com o botão SET (P3).

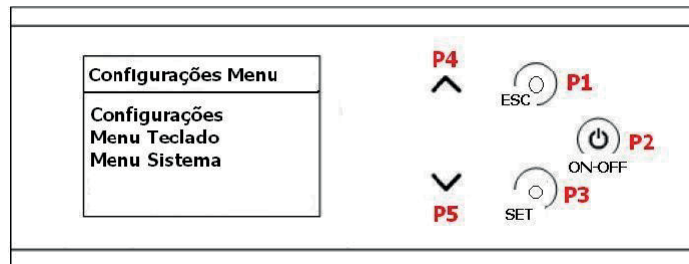
No final ative cada programa que quer executar premindo o botão (ON/OFF) (P2).

Nota: Só serão executados os programas marcados com (●).

Proceda da mesma forma para todos os programas em que queira que a salamandra ligue e desligue automaticamente.

Menus de configuração

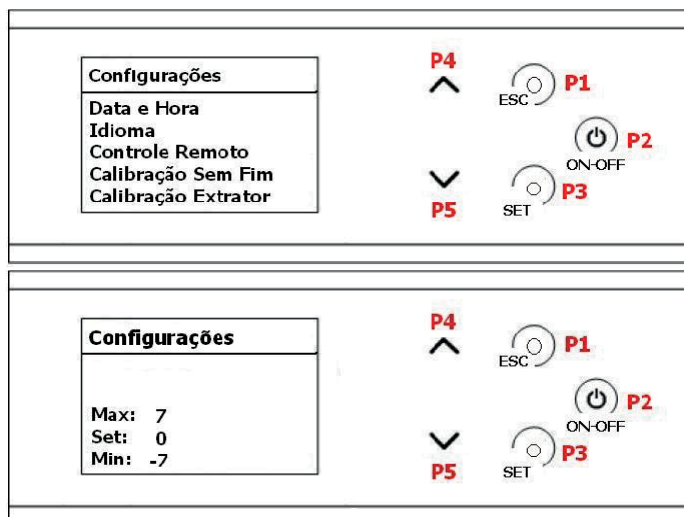
Para aceder aos Menus mantenha premido o botão SET (P3) por 3 segundos.



Calibração do sem-fim e extrator

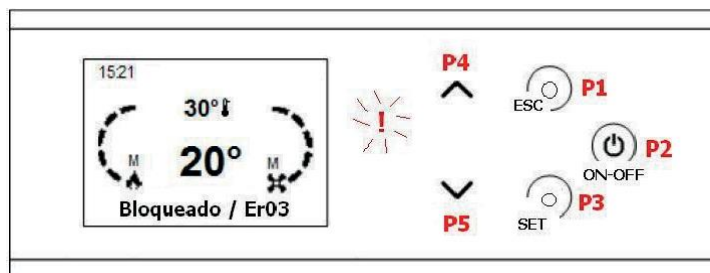
Em caso de pellets de má qualidade, siga as instruções:

Premir o botão SET(P3) com as setas (P4/P5) selecionar "Calibração Sem-Fim", premir botão SET (P3) ajustar o sem-fim para números negativos premir o botão SET (P3) e ESC (P1). Com as setas (P4/P5) selecionar "Calibração Extrator", premir o botão SET (P3) ajustar o extrator para número positivo premir o botão SET (P3) e ESC (P1).



Mensagens de Alarme

O controlo supervisiona o equipamento para evitar riscos e danos irreversíveis. Neste capítulo estão as mensagens de alarme mais frequentes, assim como sua eliminação.



Erro	Descrição	Solução
Er01	Temperatura excessiva na máquina	Desligue o aparelho e deixe-o arrefecer
Er03	Temperatura excessiva no silo	Desligue o aparelho e deixe-o arrefecer
Er05	Temperatura excessiva nos gases de combustão	Desligue o aparelho e deixe-o arrefecer
Er07/08	Falha no extrator de fumos	Contacte o serviço técnico
Er11	Relógio	Proceda ao acerto da data e horário
Er12	Depois de ligar o aparelho não detetou combustão suficiente	Tente ligar de novo, se a mensagem persistir contacte os serviços técnicos
Er 15	Falha de energia elétrica ou tensão demasiado baixa	

Nota: Para eliminar as mensagens de alarme, premir o botão ON/OFF (P2) durante 3 segundos.

5 – LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Para um bom funcionamento do equipamento, é essencial a limpeza com regularidade das cinzas que se depositam na gaveta.

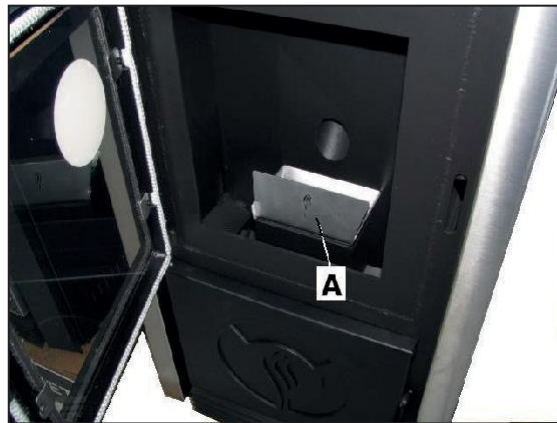


Fig. 5.1

O cinzeiro (A, Fig. 5.1) deve ser limpo todos as vezes antes de ser utilizado.

A limpeza do interior deve ser feita 1 vez por mês. Para este efeito utilize o escovilhão (figura 5.2) para limpeza dos tubos que se encontram no topo da fornalha assim como na parte inferior, pela porta de serviço.



Fig. 5.2

Desaperte os parafusos da tampa de serviço (A) e terá acesso ao interior onde se depositam cinzas de combustão e da limpeza, remova as cinzas com um aspirador apropriado.

Esta operação deverá ser feita com o aparelho desligado à mais de 8 horas, para não correr o risco de aspirar cinzas ainda incandescentes.

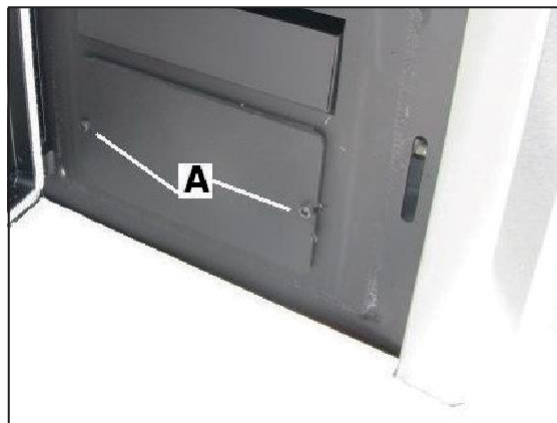
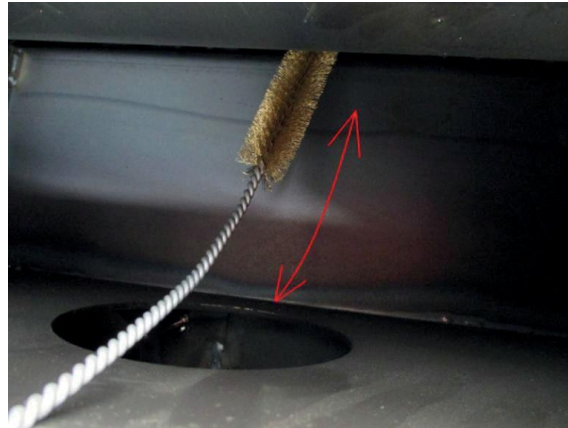


Fig. 5.3

Passar o escovilhão pelo interior da salamandra, como pode ver na fig. 5.4.



Fig. 5.4



No final da limpeza, volte a apertar a tampa de serviço e certifique-se que está bem fechada.

A saída de fumos pela sua montagem na horizontal, é uma zona propícia à acumulação de cinzas, o que deverá ser alvo de limpeza regular de 2 em 2 meses.

O vidro deve ser limpo frequentemente com um produto de limpeza apropriado, respeitando sempre as recomendações das instruções de utilização, evitando também que este produto atinja os locais onde está colocado o cordão de vedação, pois desta forma poderá provocar a sua descolagem. Se eventualmente o cordão da porta de vidro se descolar, poderá coloca-lo novamente, tendo sempre em conta a limpeza prévia com uma lixa fina no local da sua fixação.

Os componentes em ferro constantes do equipamento, nunca devem ser limpos com detergentes, utilize unicamente panos secos ou húmidos para retirar o pó. Se achar conveniente um tratamento destes componentes, solicite informações do fornecedor ou instalador.

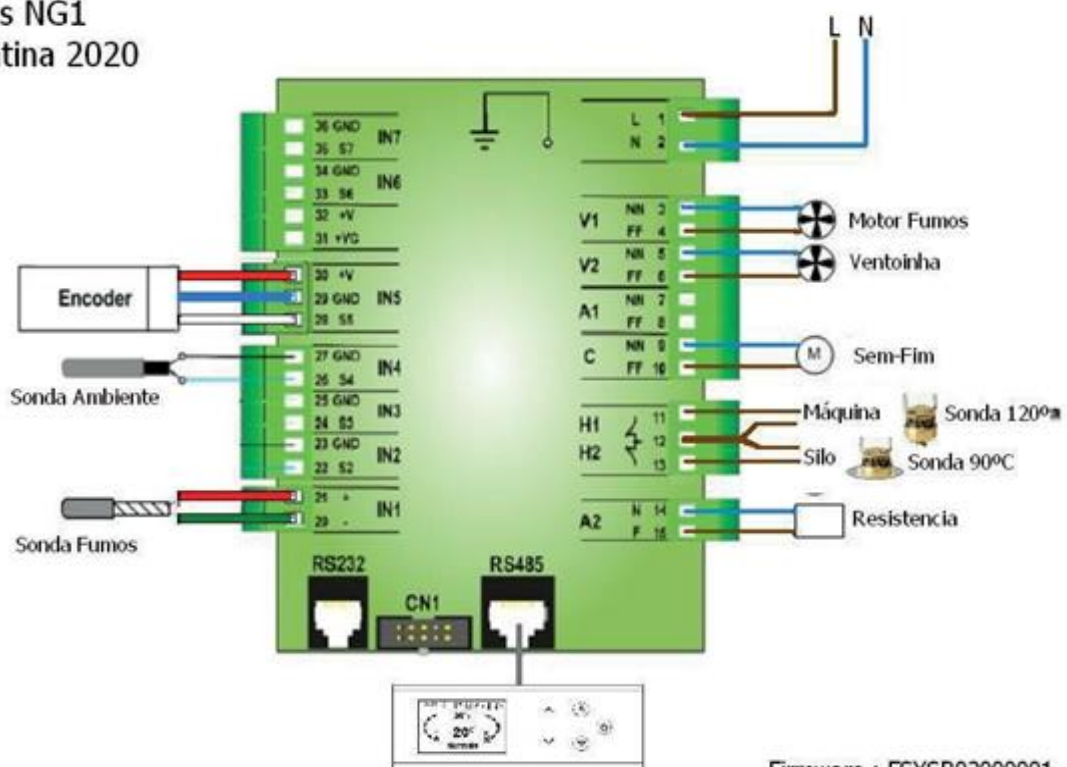
O sistema de ventilação deve ser também alvo de verificação com regularidade.

Recomendamos a limpeza da chaminé uma vez ao ano, tendo em conta a sua utilização.

Para substituir qualquer órgão deteriorado do equipamento, deverá contactar o fabricante.

6 – ESQUEMA ELETRÓNICO

Placas NG1
Vicentina 2020



Firmware : PSYSR02000001
Visor : PSYSF04000033

7 – POSSÍVEIS PROBLEMAS DE FUNCIONAMENTO E SOLUÇÕES

Problema	Causas Possíveis	Soluções Possíveis
Salamandra não acende	<ol style="list-style-type: none"> 1. Não tem combustível 2. No sem-fim criou-se um espaço vazio. 3. Cinzeiro não está limpo ou está mal colocado. 4. Uma das portas abertas ou mal fechadas 5. Resistência queimada 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verificar se o depósito tem pellets 2. Proceder a uma carga manual (menu 4) 3. Limpar o cinzeiro ou certificar-se que se encontra bem colocado. 4. Certifique-se que as portas estão bem fechadas 5. Pedir assistência Técnica
Depois de aceso o lume apagou-se	<ol style="list-style-type: none"> 1. Não tem combustível 2. No sem-fim criou-se um espaço vazio 3. Motor sem-fim avariado ou solto do veio 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verificar o depósito se tem Pellets 2. Mexer com uma vareta no depósito para que o combustível entre no sem-fim. Desligar e voltar a ligar de novo. 3. Se o veio se soltou, voltar a apertar em caso que o motor não rode, pedir assistência técnica.
Depois de feita a limpeza sazonal a salamandra acende	<ol style="list-style-type: none"> 1. As tampas de limpeza no interior do aparelho ficaram abertas 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Trocar o combustível 2. Gastar combustível em nível mais baixo de combustão
A chama é morta e gera fumo	<ol style="list-style-type: none"> 1. Combustível húmido 2. Saída de gases obstruída 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Trocar o combustível 2. Limpar os canos da chaminé 3. Proceder à limpeza do interior da salamandra
Quando a Salamandra funciona muitas horas, o cinzeiro enche de combustível	<ol style="list-style-type: none"> 1. Combustível de fraca qualidade, húmido ou com muito serrim 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Trocar o combustível 2. Gastar combustível em nível mais baixo de combustão

Problema	Causas Possíveis	Soluções Possíveis
Salamandra deita fumos para a repartição	<ol style="list-style-type: none"> 1. Motor extrator não funciona 2. Falta de limpeza do aparelho 3. Obstrução na saída de fumos ou altura de conduta insuficiente 4. Ligação entre o aparelho e o tubo de saída mal vedado 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verificar se o motor gira, caso contrário, pedir assistência técnica 2. Efetuar uma limpeza sazonal. 3. Eliminar obstrução ou acrescentar mais canos na saída 4. Proceder à vedação com silicone de alta temperatura
O visor está apagado e o aparelho não se deixa ligar	<ol style="list-style-type: none"> 1. Falta de eletricidade 2. Fusível queimado 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Certifique-se que a tomada onde está o aparelho ligado tem eletricidade 2. Proceder à troca do fusível (F2,5 A) que se encontra na tomada do aparelho (ver fig. 7.1 e 7.2)



Fig. 7.1



Fig. 7.2

8. INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

Todos os equipamentos fabricados pela METLOR, foram desenvolvidos tendo por base princípios que asseguram a inexistência de perigos para os utilizadores, sempre que se proceda a uma utilização correta respeitando as regras de segurança.

O desconhecimento ou não cumprimento destas normas, pode colocar os utilizadores e outros, em condições de perigo suscetíveis de causar sérios danos às pessoas e materiais.

Em consequência é fundamental o conhecimento e o respeito das normas de uso, assim como realização das tarefas de manutenção prescritas, para que seja assegurado um correto funcionamento das máquinas e salvaguardar a segurança dos utilizadores.

Antes de utilizar as máquinas, devem os utilizadores, ser informados sobre o correto funcionamento das mesmas, procedendo a uma leitura atenta do manual de instruções fornecido com o equipamento, assim como conhecer as suas características assegurando-se que:

- O equipamento está devidamente instalado.
- Compreender bem o seu funcionamento assim como as suas limitações técnicas.
- Evitar a execução de operações e manobras se não existe uma segurança relativamente à reação da máquina às mesmas.
- Em circunstância alguma proceder à modificação da estrutura e dos componentes do equipamento, sem aprovação do fabricante.
- Não realizar tarefas para as quais não foi o equipamento concebido.

9 – GARANTIA

A salamandra ou a caldeira só podem ser instaladas por pessoal qualificado.

A garantia consiste na substituição gratuita ou reparação das peças originais (de fábrica) com defeito devido a vícios ou defeitos de fabrico.

As peças substituídas durante a validade da garantia legal, serão garantidas pelo tempo restante a partir da data de compra.

Peças substituídas após o período de garantia serão cobertas por um período de 12 meses a partir do momento de entrega.

No caso de um pedido de reparação coberto pela garantia, o pessoal de serviço tomará medidas para restabelecer o produto o mais possível após o pedido. Não será paga nenhuma compensação pelo período que a salamandra não está a funcionar.

N.B. Todos os custos (reparação, transporte, etc.) que são cobrados ao fabricante ou ao operador, por uma utilização incorreta dos direitos de garantia pelo comprador, serão a cargo do usuário.

Após a expiração da garantia, todos os custos e despesas de intervenção serão cobrados, de acordo com as taxas aplicáveis.

Exclusão da garantia

Todos os equipamentos a lenha/pellets, são desenvolvidos e testados sob as diretivas Europeias em vigor, usufruído do tempo de garantia estabelecido pela entidade reguladora.

- Recomendamos que ao rececionar o equipamento que adquiriu verifique se o mesmo confere com o modelo que escolheu e se o mesmo não apresenta danos visíveis, tais como riscos, amolgadelas ou outros defeitos estéticos. Neste momento assegure que lhe é entregue a respetiva prova de compra e o manual de instruções, pois estes são de apresentação obrigatória em caso de solicitar apoio sob o âmbito da garantia. No caso de se verificar algumas das situações atrás mencionadas, **NÃO ACEITE O PRODUTO**, a não ser por mútuo acordo escrito com a entidade que vendeu o equipamento se comprometa a repor a normalidade ou a ceder a uma redução de preço.

- Antes de instalar o equipamento, consulte este manual, em caso de dúvida **NÃO INSTALE**.

- Nos equipamentos de aquecimento a lenha/pellets, não é possível, pela parte do fabricante garantir que o equipamento funcione segundo os padrões para os quais foi concebido sem que o usuário se responsabilize pela sua limpeza/manutenção, fatores importantes para um bom funcionamento e rendimento. **Assim cabe ao usuário fazer prova destas manutenções/limpezas identificadas no respetivo manual de instruções, condições fundamentais para assegurar que a garantia não caduque.**

- Alertamos que anomalias originadas pela falta de limpeza e manutenção não abrangidas pelo âmbito da garantia e serão debitadas a quem solicitou o respetivo pedido de assistência.

- Ainda nesse capítulo recomendamos que utilize sempre pellets certificados.

- As ligações sejam elas de cariz elétrico, (tais como termostato ambiente, recetor Wi-Fi, etc.) ou mecânicas (tais como chaminé ou ligação hidráulica, etc.) não são da responsabilidade do fabricante e não podem ser imputadas à garantia do equipamento. Neste capítulo alertamos, que tenha especial atenção à instalação da chaminé para a saída de gases da combustão (ver capítulo no manual de instruções).
- No equipamento, existem elementos que com o uso diário se desgastam naturalmente (tais como puxadores, pinturas, vidros, visores do display, etc.), não sendo assim considerado anomalias.
- Os elementos elétricos/mecânicos pelos quais não é possível garantir um determinado número de horas de trabalho e que estão em contacto direto com o fogo, não são abrangidos pela garantia de 3 anos, sendo considerados como elementos de desgaste rápido nos quais incide 1 ano de garantia.

Assim identificamos como elementos de desgaste rápido:

- Resistência de acendimento
 - Vermiculite de proteção à câmara de combustão
 - Grelha e cinzeiro de queima
 - Defletores de chamas
 - Cordão vedante
 - Descoloração da pintura
- Os vidros **NUNCA SÃO ABRANGIDOS PELA GARANTIA**

Outros elementos a ter em conta:

- Danos estruturais causados por excesso de combustão nunca são abrangidos pela garantia.
- Os equipamentos que contêm produtos elétricos ou eletrónicos (no caso das salamandras a pellets) dispõe de um fusível de proteção no exterior, normalmente na parte posterior junto à tomada de ligação. Este fusível tem a função de proteger o equipamento contra descargas elétricas externas. Deste modo a sua substituição não é considerada no âmbito da garantia.
- Recomendamos que atualize e informe, a sua apólice de seguro habitação e recheio com o valor de aquisição do equipamento a pellets.

METLOR nega qualquer responsabilidade por qualquer dano que possa, direta ou indiretamente, derivar para pessoas, animais ou propriedades como resultado do não cumprimento de todos os requisitos estabelecidos no Manual do usuário e de manutenção. Em caso de litígio o tribunal será na comarca de Viseu.

Danos causados por transporte e/ou movimentos incorretos são excluídos da garantia.

A garantia caduca em caso de danos causados por pessoal não autorizado, condições climáticas, desastres naturais, descargas de raios, incêndios, defeitos de rede elétrica e por ausência ou manutenção incorreta de acordo com as instruções do fabricante. A garantia expira se na salamandra houver evidência de oxidação de qualquer tipo.

PEDIDO DE INTERVENÇÃO

O pedido de intervenção deve ser enviado ao revendedor. Este encaminhará a chamada para o serviço METLOR.

A METLOR se exima de qualquer responsabilidade caso o produto e/ou qualquer outro acessório seja usado indevidamente ou modificado sem autorização.

Para cada substituição, só devem ser utilizadas peças sobresselentes originais METLOR.

A CARGO DO CLIENTE

Devem ser suportados pelo cliente após a primeira ignição e, em caso de proceder autonomamente, leias as instruções:

- . Elucidações e explicações do funcionamento da salamandra.
- . Ajustamento dos parâmetros utilizados.
- . Os vidros estão completamente excluídos da garantia.
- . Todos os acessórios externos à salamandra não são intervencionáveis nem relacionados com a garantia do equipamento.
- . Cabe ao usuário aquando da data de aquisição do equipamento o estudo das características do produto (manual de instruções).
- . O desgaste natural da pintura, quebra de manípulos e todos os acessórios de desgaste pelo uso corrente do equipamento, não são cobertos pela garantia.

ÍNDICE

- 1 - Introducción
- 2 - Características Técnicas
- 3 - Instalación y Montaje
- 4 - Utilización
- 5 - Limpieza y Mantenimiento
- 6 - Esquema Eléctrico
- 7 - Posibles Problemas de Funcionamiento y Soluciones
- 8 - Información de Seguridad
- 9 - Garantía



1 - INTRODUCCIÓN

METLOR, agradece a nuestros clientes la confianza depositada en la adquisición de uno de nuestros productos, estando a su entera disposición para cualquier aclaración necesaria.

El presente manual fue desarrollado por el departamento técnico de nuestra empresa, y tiene por objetivo recopilar la información necesaria, para el mantenimiento de todos los productos fabricados por nosotros, a los efectos de un buen funcionamiento. El uso correcto de la información contenida en este manual, asegura el funcionamiento del producto dentro de las normas previstas, manteniendo las prescripciones de higiene y seguridad necesarias.

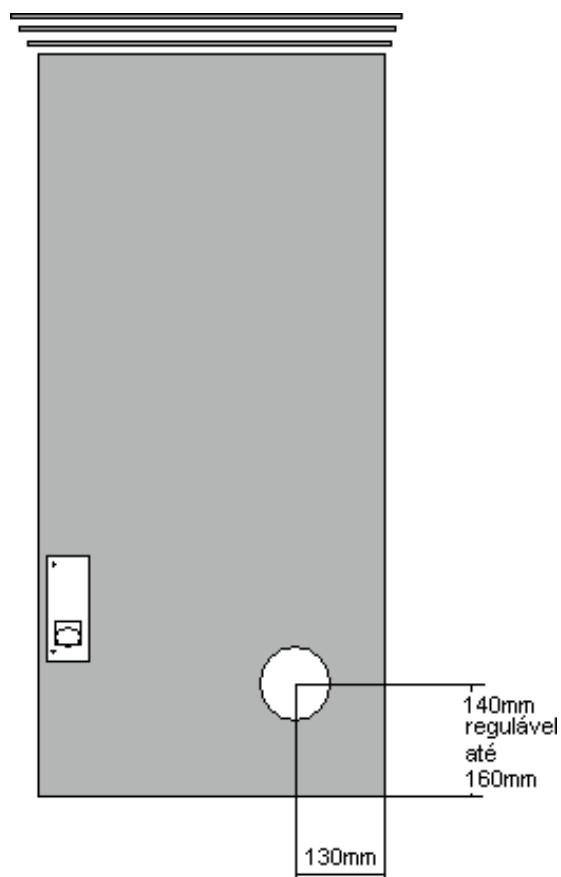
Los productos que fabricamos han sido diseñados y construidos para que, cuando se manipulen correctamente, su funcionamiento, ajuste y mantenimiento puedan realizarse sin ningún tipo de peligro para las personas que realicen dichas operaciones, basándose en el cumplimiento de las normas de seguridad europeas.

Para garantizar el cumplimiento de todas las instrucciones contenidas en este manual, deba conservarlo en un lugar accesible, ya que es de interés mutuo prevenir los riesgos de accidente.

Por ello, le recomendamos que lea previamente esta guía.

2 - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Potencia Calorífica	9,6 Kw
Combustible	Pellets 6mm
Consumo	0,75 – 2Kg/h



Tensión	230 V~
Corriente max.	2,5 A
Corriente nominal	0,5 A
Capacidad de la Tolva	15 kg
Tolva de Cenizas	2,5 Litros
Salida de Humos	Ø 80 mm
Ancho	480 mm
Altura	960 mm
Profundidad	495 mm
Peso	118 kg

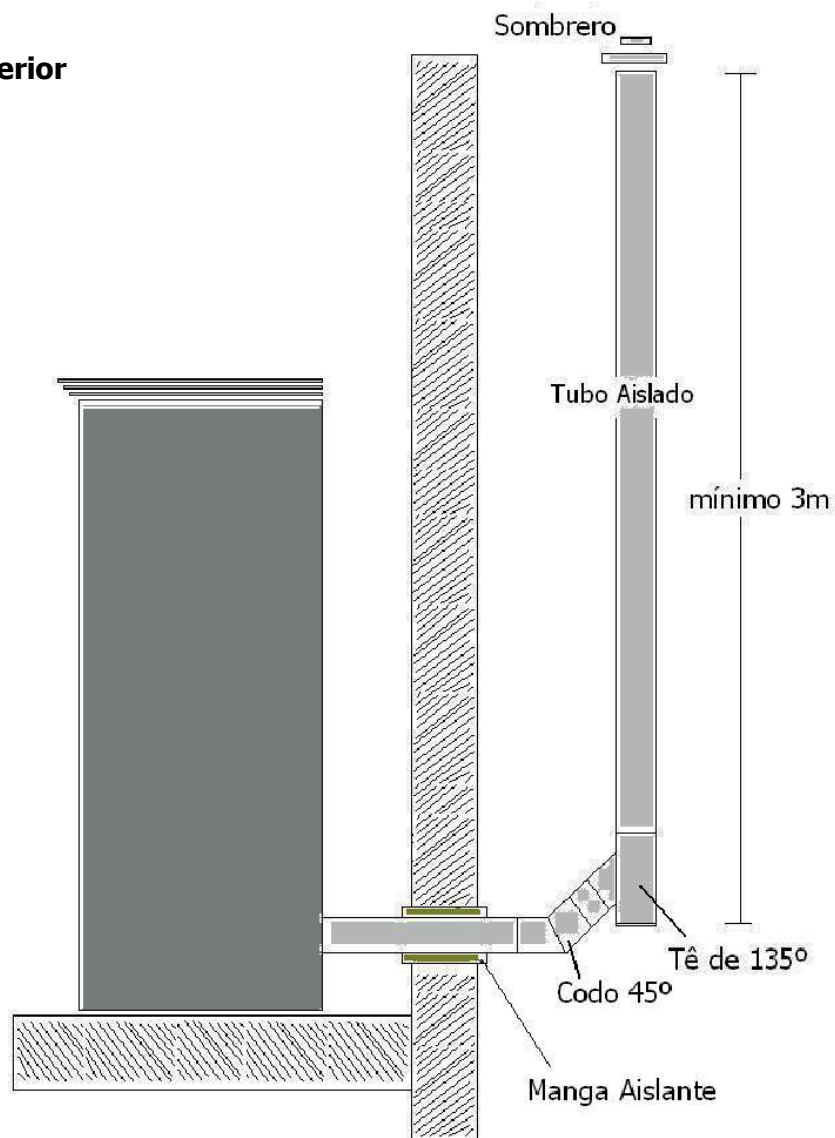
Relatoría de Ensayo N.º	21/25503 -1526 -1
Potencia Nominal	9,6 kW
Rendimiento	90%
CO(%) (13% O2)	0,013
Temperatura Gases	148 °C
Caudal dos Gases	8,13 g/s
Potencia Reducida	3,6 kW
Temperatura Gases	61°C
Caudal dos Gases	3,69 g/s
Emisión de Partículas	7,32 mg/m3

3. INSTALACIÓN Y MONTAJE

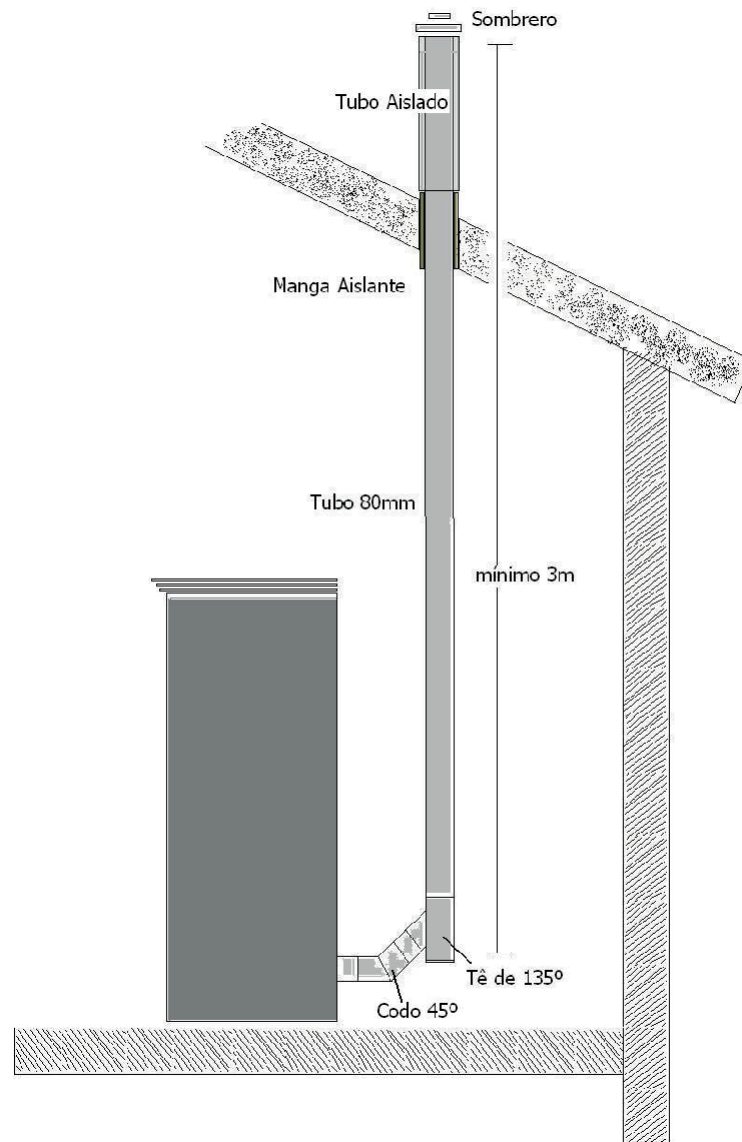
La estufa debe ser montada en un lugar donde tenga acceso a una conexión eléctrica con toma de tierra y a una chimenea o bien pared exterior para la salida de los gases.

Ejemplos de montaje:

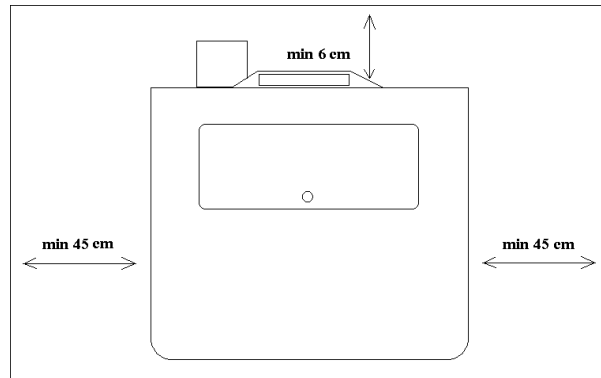
A) Instalación exterior



B) Instalación interior con evacuación por tejado



C) Montaje del aparato:



Coloque la estufa en la ubicación deseada, (respete las medidas mínimas) y ajuste las patas hasta que la estufa quede ajustada y nivelada. Marque la salida de combustión y la entrada de aire en la pared y perforo los agujeros necesarios para conducir los tubos al exterior o a la chimenea.

Conecte las tuberías al aparato a la electricidad, encienda el interruptor principal y ponga el selector al máximo. Asegúrese de que no hay fugas de aire alrededor de la unión del tubo de salida de gas. Si no es así, coloque el acoplamiento con silicona de alta temperatura. Apague el aparato y retire el enchufe de la red.

D) Precauciones para la salida del gas:

La salida de gases debe estar en una zona ventilada y no debe situarse en lugares cerrados como áticos, garajes o cavidades de aire donde puedan concentrarse los gases.

La salida de gas debe estar a una altura mínima de 3 metros para crear una corriente natural que pueda utilizarse para extraer los humos en caso de corte de electricidad. Las curvas deben reducirse al mínimo. No se permiten las secciones horizontales.

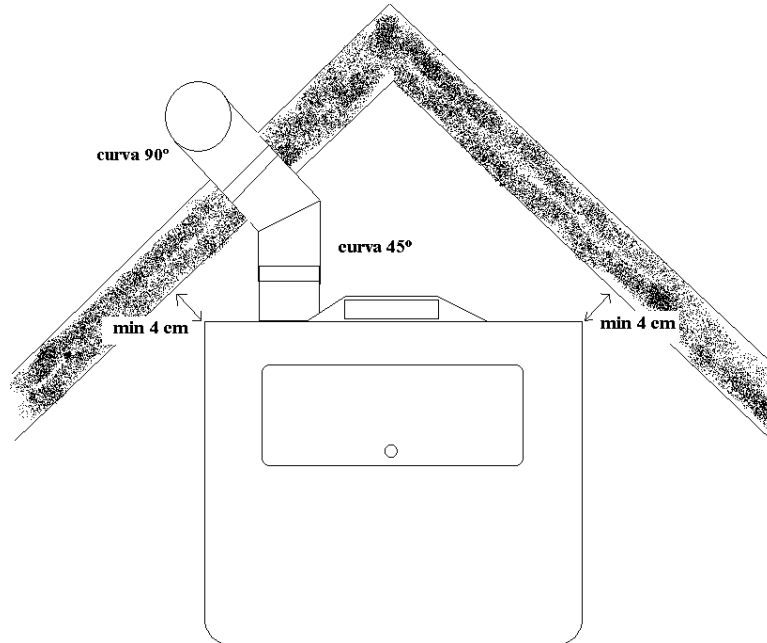
La salida de gas no debe conectarse a chimeneas con campana extractora.

Asegúrese de que la tubería de gas no entre en contacto con materiales inflamables al atravesar paredes, falsos techos o áticos.

Al conectar la estufa a las tuberías o chimeneas existentes, tenga en cuenta que la sección de éstas no debe superar en más de 4 veces la sección del aparato.

La distancia mínima entre el aparato y las entradas de aire (ventanas, puertas o rejillas de ventilación) es de 1,2 m en horizontal y en vertical.

No instale el aparato en los dormitorios.



Instalación del aparato en una esquina o rincón:

Utilizando 2 codos de 45° uno que conecta con el aparato y el segundo que hace la salida a la vertical y sigue la tubería.

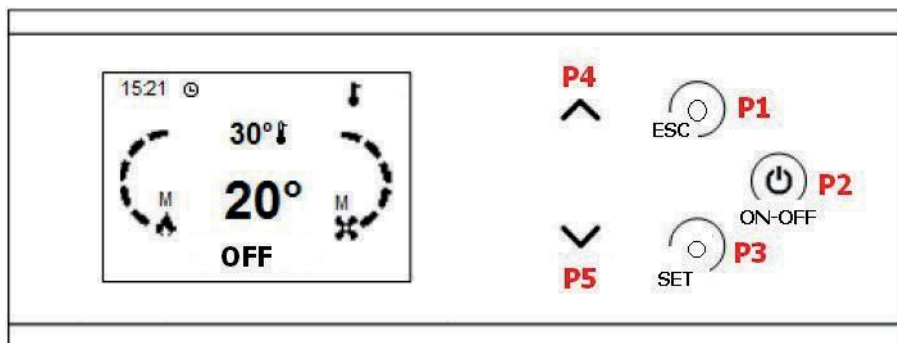
Para el resto, siga las reglas descritas en los capítulos anteriores.

La puesta en marcha de la estufa, será efectuada del siguiente modo:

Limpie el cenicero de combustión, coloque combustible en el depósito y conecte el aparato a la red eléctrica. Asegúrese de que las puertas del aparato están bien cerradas.

Atención: nunca utilice gasolina, u otro producto inflamable para encender el aparato, ni ponga pellets a mano en le cení-cero de combustión. No conecte el aparato si el vidrio estuve-se roto o el cordón sellante estuviese dañado.

Puesta en marcha Manual: Presionar el Encendido/Apagado (P3) del panel de mandos durante 3 segundos.



El aparato entra en funcionamiento automáticamente haciendo el inicio de la combustión.

ATENCIÓN: Hasta que aparece la llama, pueden transcurrir entre 3 y 5 minutos.

Puesta en marcha AUTOMÁTICA (Reloj): presionar el botón SET (P3) en el panel y seleccionar la opción "Crono", seleccionar "Modalidad" y a continuación "Diario, Semanal o Fin de Semana".

El aparato encenderá y apagará según los horarios programados.

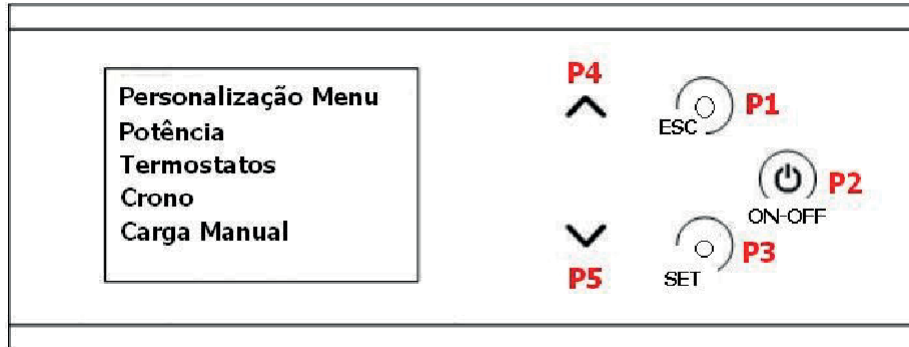
En la esquina superior izquierda aparecerá el símbolo del reloj.

APAGAR

Para apagar, presione durante 3 segundos la tecla (P2) del display. En el visor aparece "Apagar". Hasta desconectar por completo. Tarda algunos minutos para así poder aprovechar al máximo el calor.

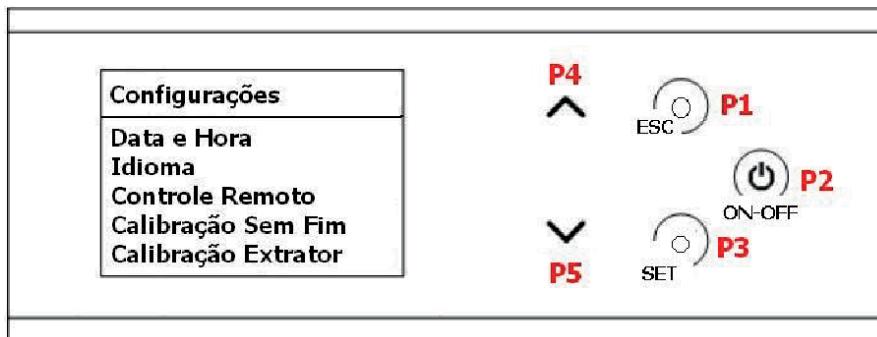
Os Menús Principales

Para acceder a los Menús presiona el botón SET (P3).



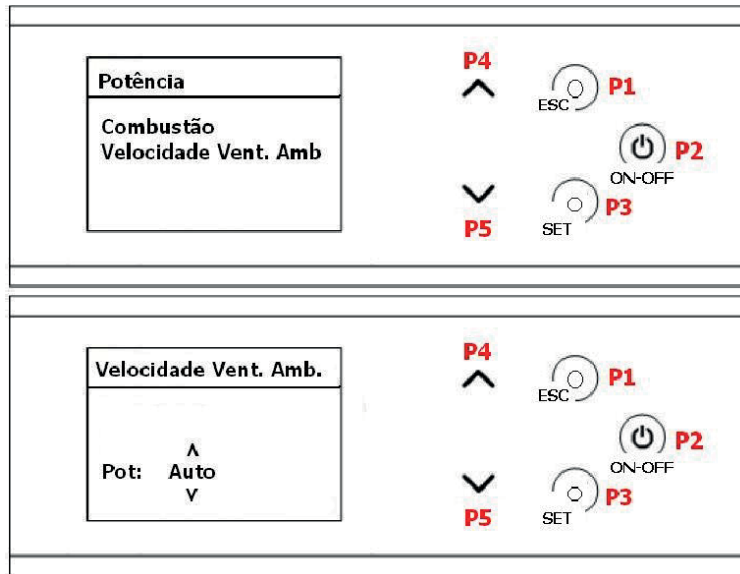
Os Menús de Configuración

Para acceder a los Menús mantén presionado el botón SET (P3) por 3 segundos.



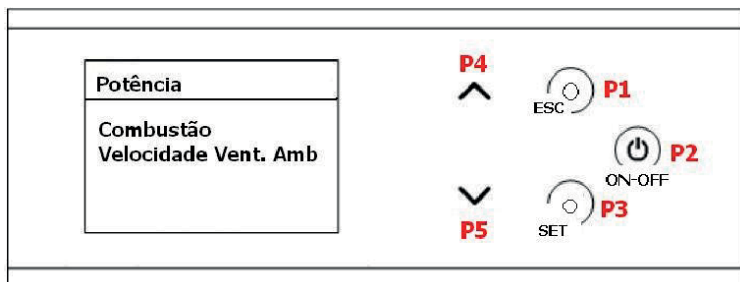
Ajustar el nivel de potencia

Presionar el botón SET (P3) seleccionar "Potencia" y presionar el botón SET (P3) 2X seleccionar el 1 al 5 o bien dejarlo en Automático.



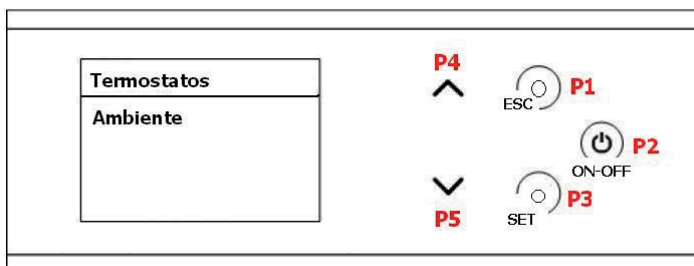
Ajustar la potencia de ventilación

Presionar el botón SET (P3) seleccionar "Potencia" y presionar el botón SET (P3) seleccionar "Velocidad Vent. Amb. " y ajustar el nivel deseado del 1 al 5 o bien dejarlo en Automático.



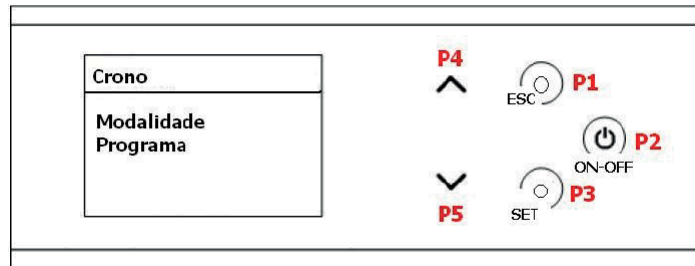
Ajuste la Temperatura Ambiente

Presionar el botón SET (P3) seleccionar "Termostatos", presionar de nuevo el botón SET (P3) y con las flechas (P4/P5) seleccione la temperatura deseada. Presionar el botón SET (P3) para confirmar y salir con la tecla ESC (P1).

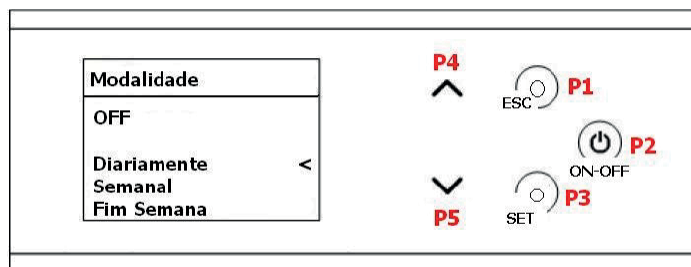


Modo de tiempo automático

Presionar el botón SET (P3) seleccionar "Crono", presionar de nuevo el botón SET (P3) 2X.

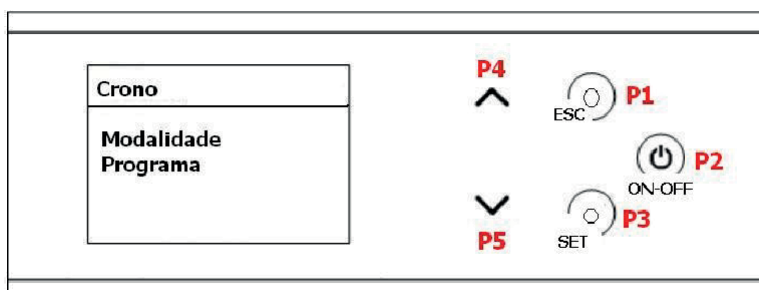


Seleccionar la modalidad: Diaria, semanal e fin de semana (P4/P5) y activar o desactivar con el botón ON/OFF (P2).

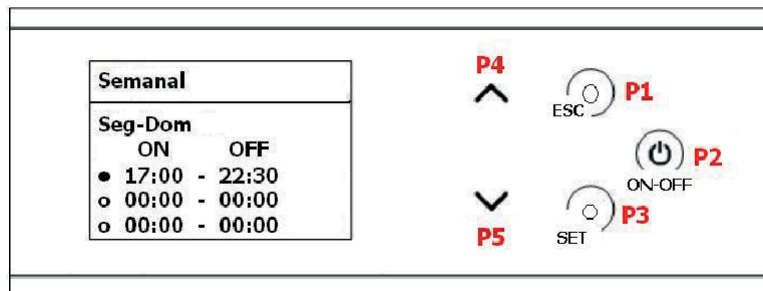


Programación horario automático

Presionar el botón SET (P3) seleccionar "Crono", presionar de nuevo el botón SET (P3) y con las flechas (P4/P5) seleccione "Programa"



Son posible 3 programas por día. En la columna izquierda están las horas de encender y as horas de apagar en la derecha.



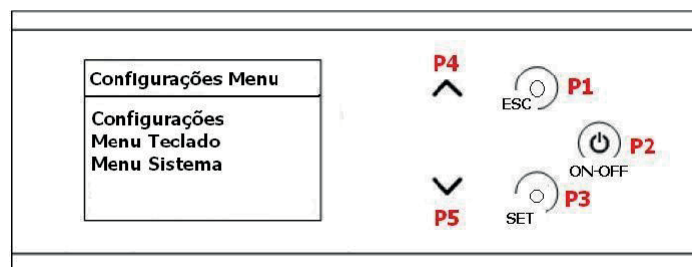
Con las flechas (P4/P5) seleccione el horario que quiere alterar, presionar el botón SET (P3), cambiar la hora pretendida con las flechas (P4/P5) y confirme presionando el botón SET (P3), al final presionar el botón ON-OFF (P2), para activar o desactivar la programación deseada (●).

Proceda de la misma forma para todos los horarios que quiera que la caldera funcione en régimen automático.

Nota: Solo se ejecutan los programas marcados (●). Solo es posible programaciones de 15 em 15 minutos.

Los Menús de Configuración

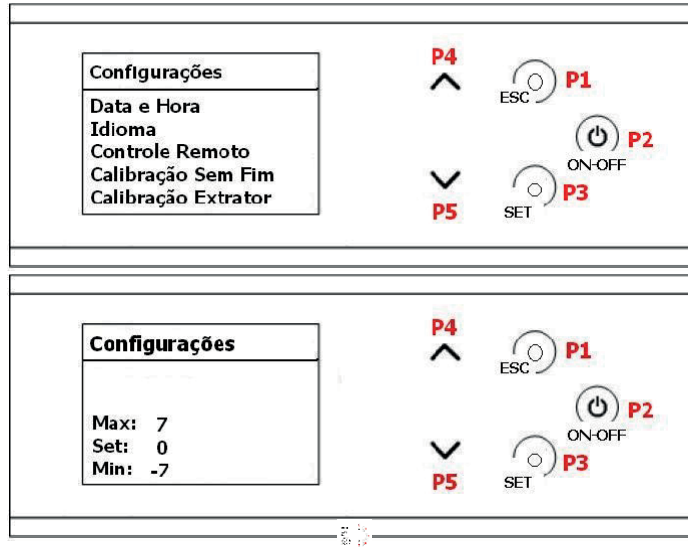
Para acceder los menús mantén presionado el botón SET (P3) por 3 segundos.



Calibración de sin-fin y extractor

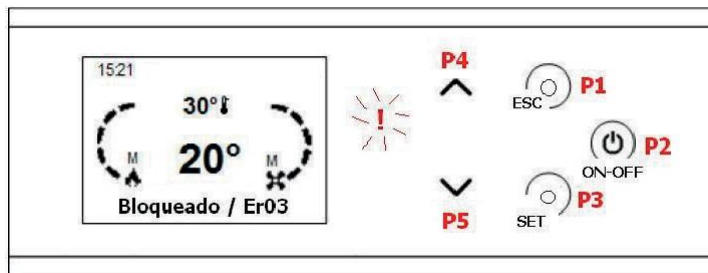
Em caso de pellet de mala calidad, sigue las instrucciones:

Presionar el botón SET (P3) con las flechas (P4/P5) seleccione "Calibración Sin-fin", presionar el botón SET (P3) ajustar el sin-fin para números negativos presionar el botón SET(P3) y ESC (P1). Con las flechas (P4/P5) seleccione "Calibración Extractor", presionar o botón SET (P3) ajustar el extractor en números positivos presionar el botón SET(P3) e ESC (P1).



Mensajes de Alarme

El control electrónico supervisa el equipo para evitar riegos y daños irreversibles. En este capítulo están los mensajes de alarma mas frecuentes, así como su eliminación.

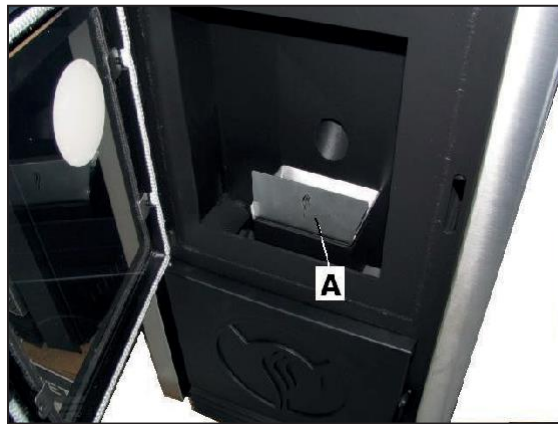


Error	Descripción	Solución
Er01	Temperatura excesiva en la máquina o en el silo	Apague el aparato y déjelo enfriar
Er03	Temperatura de gases insuficiente	Verifique el combustible. Tal vez haya mucho polvo de serrín y convenga hacer una limpieza del silo (aspirar).
Er05	Temperatura excesiva en los gases de combustión	Apague el aparato y déjelo enfriar
Er07/08	Fallo de Encender	Contacte los servicios técnicos
Er11	Reloj	Proceda a programar la fecha y horarios
Er12	Después de encender el aparato, no detecta combustión suficiente	Intente encender nuevamente. Si el mensaje persiste, contacte los servicios técnicos
Er 15	Fallo de energía eléctrica o tensión demasiado baja	

Nota: Para eliminar los mensajes de alarma tiene que presionar el botón (ON-OFF)(P2) durante 3 segundos.

5 – LIMPEZA Y MANTENIMIENTO

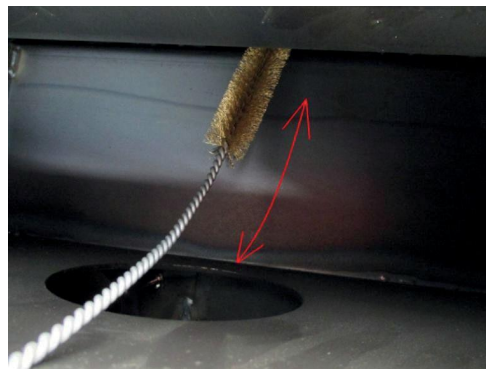
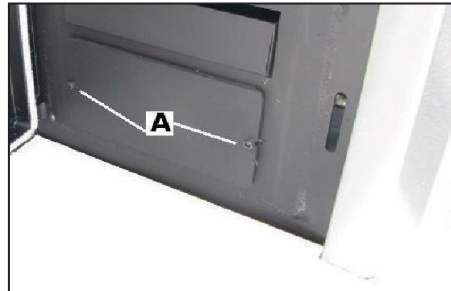
Para un buen funcionamiento del aparato es esencial la limpieza con regularidad de las cenizas que se depositan en el cajón.



El cenicero de combustión de acero inox refractario (Fig. A) debe ser limpiado SIEMPRE sin excepción, antes de ser utilizado. La limpieza del interior debe ser hecha 1 vez al mes. Utilice el escobillón suministrado con la alto de la cámara, así como en la parte inferior por la puerta de servicio.



Afloje los tornillos de la tapa de servicio (A) y tendrá acceso al interior, donde se depositan cenizas de la combustión, retire las cenizas con un aspirador apropiado. Esta operación deberá ser hecha con el aparato apagado 8 horas antes, para no correr el riesgo de aspirar cenizas aún incandescentes.



Al final de la limpieza vuelva a apretar la tapa de servicio y asegúrese de que está bien cerrada.

El vidrio debe ser limpio frecuentemente con un producto de limpieza apropiado, respetando siempre las recomendaciones e instrucciones del fabricante y evitando que este producto llegue a las zonas donde está colocado el cordón de sellado. De lo contrario, podría provocar su despegado. Si el cordón del vidrio se despegó, podrá colocarse nuevamente, teniendo en cuenta la limpieza previa de la zona de fijación con una lija fina y usando adhesivos resistentes al calor.

Los componentes en hierro y acero del aparato, nunca deben ser limpiados con detergentes. Únicamente con paño seco o húmedo para retirar el polvo. Si cree conveniente un tratamiento de estos componentes, solicite información o asistencia al S.A.T.

O al proveedor de su zona.

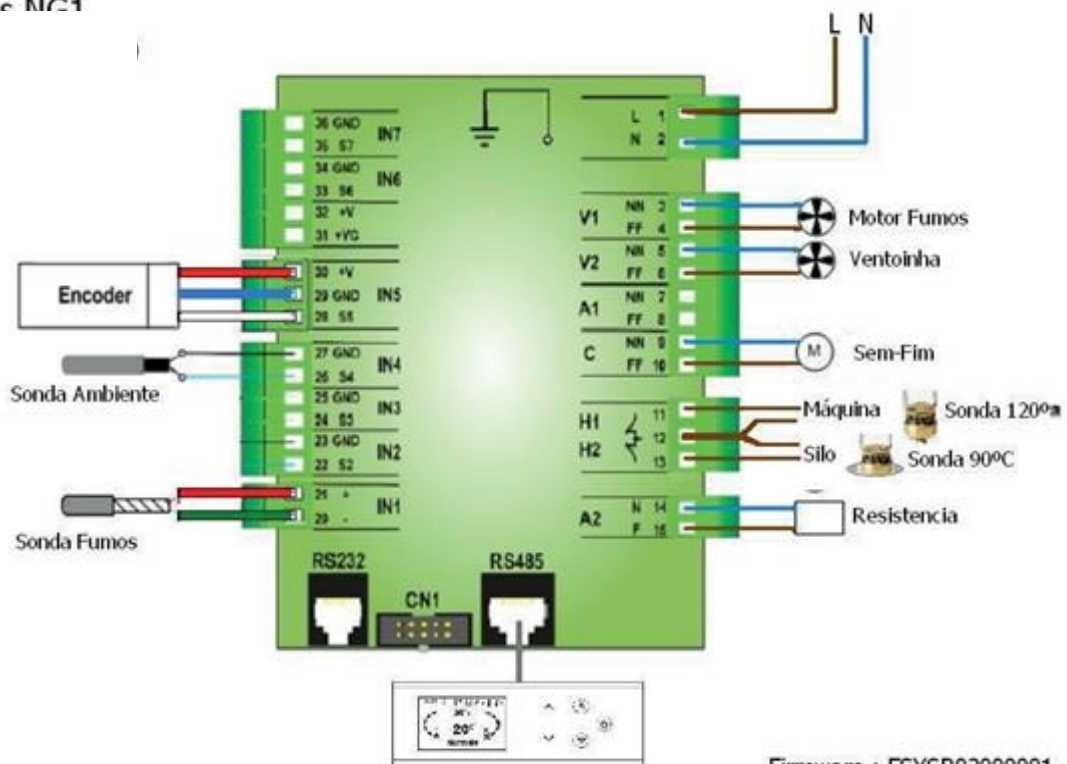
El sistema de ventilación debe ser también objetivo de verificación y control con regularidad.

Recomendamos la limpieza de los conductos de la chimenea una vez al año, en función de la frecuencia de utilización del aparato.

Para sustituir cualquier pieza deteriorada, deberá contactar al S.A.T.

Placa NG1

7_7



Firmware : FSYSR02000001
 Visor : FSYSF04000033

Problemas	Causas Posibles	Soluciones posibles
La estufa no enciende	<ol style="list-style-type: none"> 1.No tiene combustible. 2.En el sin-fin se creó un espacio vacío. 3.Cenicero de combustión no está limpio o está mal colocado (tiene una sola posición correcta). 4.Una de las puertas está abierta o mal cerrada. 5.Resistencia quemada y no funciona. 	<ol style="list-style-type: none"> 1.Verificar si el depósito tiene pellets. 2.Hacer una "Carga Manual ". Presionar el botón apagado y envolverá encender de nuevo. 3.Limpiar el cenicero de combustión y asegurarse de que queda colocado en su posición correcta. 4.Asegúrese de que las puertas están bien cerradas. 5.Pedir asistencia técnica al S.A.T. de su zona.
Después de encendida se apaga la llama	<ol style="list-style-type: none"> 1.No tiene combustible 2.En el sin-fin se creó un espacio vacío. 3.Motor del sin-fin averiado o eje suelto. 	<ol style="list-style-type: none"> 1.Remover con una varilla en el depósito para que el combustible entre nel sin-fin 2.Presionar el botón de apagado y devolver a encender de nuevo. 3.Sei el eje está suelto, volver a apretar. 4.En caso de que el motor no gire: pedir asistencia técnica al S.A.T.
Después de lecha a limpieza, la estufa no enciende	Las tapas de limpieza del interior del aparato quedaron abiertas o mal cerradas.	Comprobar que las tapas interiores están bien cerradas. Si están sueltas o flojas, apretar bien los tornillos.
La llama está muy pobre y genera humos	<ol style="list-style-type: none"> 1.Combustible húmedo. 2.Salida de gases obstruida. 	<ol style="list-style-type: none"> 1.Cambiar de combustible 2.Limpiar los tubos de la chimeneas y el interior de la estufa.

Problemas	Causas Posibles	Soluciones posibles
Cuando la estufa funciona a máxima potencia, el cenicero de combustión de llena combustible	<ol style="list-style-type: none"> 1. Combustible húmedo. 2. Combustible con mucho serrín o mala calidad 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cambiar el combustible. 2. En "Calibración sin-fin" cambiar para números negativos y en "Calibración Extractor" para números positivos. 3. Gastar el combustible en un nivel de potencia de combustión más bajo.
La estufa echa humos hacia la estancia.	<ol style="list-style-type: none"> 1. El motor extractor no funciona. 2. Falta de limpieza del aparato. 3. Obstrucción en algún tubo de la salida de humos. 4. Atura del conducto insuficiente. 5. Conexiones de los tubos de salida de humos mal selladas o sin juntas de sellado. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Comprobar si gira el motor y si no es así pedir asistencia técnica al S.A.T. de su zona. 2. Efectuar una limpieza de temporada. 3. Eliminar la obstrucción. 4. Aumentar mas tubos verticales en la salida de humos. 5. Proceder al sellado con silicona de alta temperatura y colocar las juntas en las uniones.
El visor está apagado y el aparato no se puede encender.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Falta de electricidad. 2. Fusible quemado. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Asegúrese de que el tomacorriente donde está enchufado el aparato tenga electricidad. 2. Cambiar el fusible (F 2,5 A) que se encuentra en el enchufe "A".



8 – INFORMACIONES DE SEGURIDAD

Todos os equipos fabricados por METLOR, fueron desarrollados en base a principios que aseguran la inexistencia de peligros para os los usuarios, siempre que se haga una utilización correcta respetando las normas de seguridad.

El desconocimiento o no cumplimiento de estas normas, puede provocar situaciones de peligro susceptibles de causar serios daños a personas y materiales.

Por ello, es fundamental el conocimiento y respeto de las normas de utilización, así como realizar las tareas de mantenimiento prescritas, para que sea asegurado un correcto funcionamiento de las máquinas y salvaguardar la seguridad de los usuarios.

Antes de utilizar las máquinas, los usuarios deben ser informados sobre el correcto funcionamiento de éstas, procediendo a una lectura atenta del manual de instrucciones que las acompaña, así como conocer sus características asegurando de qué:

- El equipo está debidamente instalado.
- Comprender bien su funcionamiento, así como sus limitaciones técnicas.
- Evitar la ejecución de operaciones y maniobras si no existe seguridad relativa a la reacción de la máquina a las mismas.
- Bajo ningún concepto proceder a la modificación de la estructura y/o los componentes de equipo, sin consulta y aprobación del fabricante.
- No realizar tareas para las cuales el equipo no está diseñado.

9 – GARANTIA

Las estufas o calderas sólo pueden ser instaladas por instaladores cualificados y acreditados.

La garantía consiste en la sustitución gratuita o en la reparación de las piezas originales (de fábrica), debido a la existencia de vicios ocultos o de defectos de fabricación.

Las piezas sustituidas durante el período de la garantía legal, serán garantizadas sólo por el tiempo restante de garantía, contado a partir de la fecha de compra de la estufa o cadera.

Las piezas sustituidas después del período de la garantía serán cubiertas por un período de 12 meses a partir del momento de la entrega o la reparación efectuadas por el técnico del SAT.

En caso de una solicitud de reparación cubierta por la garantía, el personal de nuestro servicio técnico tomará medidas para restablecer el producto lo antes posible. No será pagada ninguna compensación por el periodo en que el aparato no puede estar funcionando.

NOTA: Todos los costes (reparaciones, transporte, etc.) que sean facturados o cobrados al fabricante o al técnico, debidos a un mal uso de los derechos de garantía, serán siempre a cargo del usuario o cliente final.

Después del fin del período de garantía, todos los costes y gastos generados por la asistencia técnica, serán cobrados al usuario de acuerdo con las tarifas aplicables.

EXCLUSIONES DE LA GARANTIA

Todos los equipamientos a leña/pellets son desarrollados y probados bajo las directivas europeas en vigor, aprovechando el período de garantía establecido por la autoridad reguladora;

- Recomendamos que al recibir el equipo que ha adquirido, compruebe si es el modelo que escogió y que no presente daños visibles tales como rascasos, abolladuras u otros defectos estéticos. En ese momento asegúrese de que le entregan la prueba de compra y el manual de instrucciones, ya que ambos son de presentación obligatoria en caso de solicitar asistencia a cargo de la son de presentación obligatoria en caso de solicitar asistencia a cargo de la garantía. En caso de comprobar alguna de las anomalías antes mencionadas, **NO ACEPTE EL PRODUCTO**, salvo que, de mutuo acuerdo escrito, la entidad que le vendió el equipo, se comprometa a solucionarlas o a acceder a realizar una reducción del precio.

- Antes de instalar el equipo, consulte a fondo este manual y en caso de dudas **NO LO INSTALE**.

- En los equipos para calefacción a leña y/o pellets, no es posible, por parte del fabricante garantizar que el equipo y rinda convenientemente, si la instalación no está realizada cumpliendo todas las normativas legales y el usuario no se responsabiliza por la limpieza y el mantenimiento. Una correcta instalación, limpieza y mantenimiento, son factores indispensables para un buen funcionamiento y rendimiento.

El usuario deberá probar haber realizado estos mantenimientos y limpiezas, estando identificadas en su respectivo manual de instrucciones. Esta condición es fundamental para que la garantía de equipo no quede anulada.

- Informamos de que las anomalías originadas por falta de limpieza y/o mantenimiento no son cubiertas por la garantía y serán cobradas a quien solicitó la asistencia técnica.
- **Recomendamos que utiliza siempre pellets certificados y almacenados sin humedades.**
- Las conexiones, sean de tipo eléctrico, (tales como termostato ambiente, receptor Wi-Fi, etc.) o de tipo mecánico (tales como las de chimenea o de tipo hidráulico, etc.) no son responsabilidad del fabricante y no pueden ser imputadas ni cubiertas por la garantía del equipo. Informamos que tenga especial atención a la correcta instalación de la chimenea para la salida de gases de combustión/humos (ver capítulo del manual de instrucciones).
- En el equipo, existen elementos que con el uso diario se desgastan o rompen naturalmente (tales como resistencias de encendido, manecillas, tiradores, pinturas, vidrios, visores de los displays, etc.), no siendo esto considerado como anomalía o defecto con cobertura de la garantía.
- Los elementos eléctricos/mecánicos para los cuales no es posible garantizar un determinado número de horas de trabajo y los que están en contacto directo con el fuego, no son cubiertos por la garantía de 3 años, siendo considerados como elementos de desgaste rápido, por lo cual su garantía se reduce a 1 año.

Identificamos otros elementos considerados de desgaste rápido:

- Resistencias eléctricas de encendido
- Vermiculita de protección de la cámara de combustión
- Parrilla y cenicero de quema
- Deflectores o tapa llamas de acero o de vermiculita
- Cordón sellante
- decoloración de la pintura
- Los Vidrios **NO ESTÁN CUBIERTOS POR NINGÚN TIPO DE GARANTIA** (solo rompen por golpes)

Otros elementos a tener en cuenta:

- Daños estructurales causados por exceso de combustión nunca son cubiertos por la garantía.
- Los equipos que contienen productos eléctricos y electrónicos (estufas, insertables o calderas) disponen de un fusible de protección en el exterior, normalmente en la parte posterior junto al enchufe de conexión. Este fusible tiene la función de proteger el equipo contra descargas eléctricas externas. Por ello, su sustitución no está cubierta por la garantía.
- Recomendamos que informe a la compañía responsable por el seguro de su hogar e incluya en su póliza de seguros la existencia del equipo de biomasa. Su seguro podrá cubrir situaciones que la garantía del producto no puede incluir.

METLOR rechaza toda la responsabilidad por cualquier daño que pueda, directa o indirectamente, afectar a personas, animales o propiedades, como resultado del no cumplimiento de todos los requisitos establecidos en le manual de usuario y de mantenimiento.

Em caso de litigio, el tribunal competente será el del distrito de Viseu.

Los daños causados por transporte y/o movimientos incorrectos del equipo, están excluidos de la garantía. La garantía no se aplicará en caso de daños causados por manipulación de personal no autorizado, condiciones climáticas adversas, desastres naturales, descargas de rayos, incendios, defectos de la red eléctrica y por ausencia o mantenimiento incorrecto, de acuerdo con las instrucciones del fabricante. La garantía expira si en el equipo hubiese evidencias de oxidación de cualquier tipo.

PEDIDO DE INTERVENCIÓN O ASISTENCIA TÉCNICA

El pedido de intervención debe ser realizado a través de su distribuidor o directamente al servicio de asistencia técnica oficial de su zona: SAT de METLOR.

METLOR se exima de cualquier responsabilidad en caso de que el producto y/o cualquier otro accesorio sea usado indebidamente o modificado sin nuestra autorización escrita.

Para cada reparación o sustitución, sólo deben ser utilizadas piezas autorizadas por escrito por el departamento técnico de METLOR.

A CARGO DEL CLIENTE

Lea siempre, de forma completa el manual de instrucciones y la garantía, antes de proceder a utilizar su equipo de calefacción por biomasa.

Los costes de las acciones indicadas a continuación, deben ser soportados por el cliente, después de haber sido realizada la primera puesta en marcha:

- Solicitud de asistencia técnica para aclaraciones y explicaciones del funcionamiento del equipo. Este servicio está incluido solo e la primera puesta en marcha del aparato.
- Solicitud de ajuste de los parámetros utilizados, si estos han sido manipulados por el usuario incorrectamente. Los parámetros se revisan y ajustan en la primera puesta en marcha.
- Los vidrios están completamente excluidos de la garantía (solo se rompen por golpes).
- Todos os accesorios "externos al equipo" no están cubiertos por la garantía del equipo.
- Es obligación del usuario, cuando adquirí el, el estudio de todas las características del producto, su instalación y su mantenimiento, por medio del manual de instrucciones.
- El desgaste natural de la pintura, la rotura de manecillas, tiradores y todos los accesorios de desgaste por ele uso diario del equipo, no están cubiertos por la garantía.

CERTIFICADO DE CONFORMIDADE

A Empresa METLOR, sob a sua responsabilidade, que a salamandra a pellets Modelo VICENTINA, número de série _____, concebida e construída de acordo com os requisitos de segurança das normas de marcação CE.

Nos termos das seguintes diretivas:

Dir. European Machinery CEE n.º 392/89

Dir. Baixa Tensão CEE 23/73 AGG. CEE 68/93 Dir.

Compatibilidade eletromagnética CEE 336/89 D.LGS.

19/9/1994, N.626

Padrão CEI 64-8

Padrão CEI 81-8

Norma europeia EN 14785

A empresa,

CERTIFICADO DE GARANTIA

MODELO:

NÚMERO DE SÉRIE:

NR. DOCUMENTO DE COMPRA:

DATA DE COMPRA:

ASSINATURA DO REVENDEDOR E CARIMBO:

INTERVENÇÃO TÉCNICA

Data de aquisição __/__/_____

DATA __/__/_____	O TECNICO _____
ANOMALIA	_____

PEÇAS SUBSTITUÍDAS	_____

EM GARANTIA	SIM <input type="checkbox"/> NÃO <input type="checkbox"/>

DATA __/__/_____	O TECNICO _____
ANOMALIA	_____

PEÇAS SUBSTITUÍDAS	_____

EM GARANTIA	SIM <input type="checkbox"/> NÃO <input type="checkbox"/>

DATA __/__/_____	O TECNICO _____
ANOMALIA	_____

PEÇAS SUBSTITUÍDAS	_____

EM GARANTIA	SIM <input type="checkbox"/> NÃO <input type="checkbox"/>

METLOR
puro calor



METLOR[®]
puro calor

Rua Corredoura, Nesprido

3505-246 Viseu PORTUGAL

T.(+351)232 931 171 | F. (+351) 232 931 545

(Chamada para a rede fixa nacional)

geral@metlor.com | www.metlor.com